

□圖書是圖書館之命脈，圖書館應重視圖書出版的動態與消息。本欄報導與圖書館有關的重要活動或概況並簡單介紹新書消息，來源並不限於本館採訪到館的新書。

專欄主編 王錫璋（閱覽組編輯）

● 出版要聞 ●

□大英百科全書中文版之紛爭

中華書局兩年前在未獲大英百科全書總公司同意之前，即開始翻譯，出版大英百科之中文版。雖然中華書局聲稱已將版權費用提存，但大英總公司仍透過國內政府的壓力，阻止中華書局的出版，因此中華書局只出了3冊即告停止（本館只收到1冊）。這是大英百科中文版權在國內的第一次紛爭。本年年中，由於政府的解嚴和宣稱開放大陸出版品，國內丹青圖書公司遂計劃將大陸出版的中文版大英百科全書的簡體字改為繁體字，並稍增改若干內容，而在國內印行。此舉又已引起美國大英百科全書總部的指責，認為這又是一種盜版行為，聲稱亦將全力阻止。同時大英百科總部又表示已有多家臺灣出版社與其接觸洽談臺灣中文版權事宜，據稱中華書局已有敗部復活之機會。丹青圖書公司之中文版名為「大不列顛百科全書中文版」，事實上只是簡明版，（大英原版32冊，丹青的中文版只有20冊），而其在報上的大幅廣告並未說明，因此似有未盡報實之嫌，同時，雖然廣告中亦說明每收到1部書才見書付款，但若其和大英版權之問題未獲解決而致和以前中華書局一樣出了幾本就停止了，讀者買了兩三本，又有何用？至9月21日日文載稿止，此國內第二次大英百科全書中文版權的紛爭尚未獲致解決。唯一般認為，國內出版業競相翻譯、翻印國外百科全書，雖具提昇國內學術水準的精神，但如能放眼於深遠，共同合作編印一套具中華文化特色和內涵的中文百科全書，將更具意義。

□日本的「雜誌月」

本年7月21日到8月20日是日本一年一度的雜誌月。這期間無論公共圖書館、書店、雜誌出版社、傳播媒體等極力宣傳，並舉辦各種雜誌展示會、雜誌插畫展、雜誌原稿展、「雜誌之讀法」的演講等活動，今年雜誌月的口號「さわやか・感性・雜誌の時代」及雜誌月的標誌在文化、教育場所到處可見。「雜誌月」是日本「社團法人讀書推進運動協議會」所推展的三大年度讀書活動之一，另外兩項活動是秋天舉辦的「讀書周」和春天舉辦的「兒童讀書周」。社團法人讀書推進運動協議會是由出版界和圖書館界的代表團體組成的，主要包括「日本書籍出版協會」、「日本雜誌協會」、「教科書協會」、「日本出版取次協會」、「日本書店組

合連會」、「日本圖書館協會」、「全國學校圖書館協議會」等七個團體，此協議會主要在推展及普及讀書運動，增進出版物的利用，以發揚國家的出版物文化。由上述之活動及出版界和圖書館界的密切結合，吾人或許可看出日本國民讀書風氣之盛的由來。

● 新書消息 ●

1. 中華民國薪資年鑑

最近辦公室同仁最有興趣且爭相傳閱之一本工具書為工商時報編輯，時報文化公司出版之「中華民國薪資年鑑」。蓋薪資一向是較為機密的一項資料，尤其是各企業更儘可能防止其內部待遇資料外洩，因此各行業的薪水如何，一向只有大概之數，無法令人有深切的認識。本書是國內第一部打破各企業禁忌的參考書，其內容在介紹國內29個行業的326家公民營企業及軍公教、公營事業的薪資。每項資料除了以薪資為主（包括主管人員、新進人員薪資）外，還包括甄選新人的方式、公司發展沿革、組織結構及福利措施等，可做為企業主管訂定薪資制度的參考，一般人也可做為求職或準備跳槽時比較之用。根據本書之調查及資料顯示，圖書出版業的薪資，無論是主管人員或新進人員，均排名在各行業之末，顯示此種文化事業之一的行業，仍不受社會之重視。至若公教人員薪資，確如一般報導所言，高級人員遠遜於一般民營企業，基層人員則與一般行業相若，甚至於高出一些。

2. 國民政府職官年表（1925~1949）

本書為中研院近代史研究所研究員張朋園及研究助理沈懷玉合編。內容起自民國14年7月1日到民國38年12月，分中央政府、地方政府、政治參與機構及黨務機構，涵蓋整個國民政府時期之黨政制度變遷及人事嬗遞。全書共分4冊，第1~2冊為中央部份，第3冊為地方部份，第4冊為人物生平簡介及索引。此書之出版，對參考室遇到要求查檢「民國20幾年北平市長為何人？」之類的問題，將可迅速獲得解決，而不必再踏破鐵鞋無覓處矣！

3. 菜根譚譯本

明末隱士洪應明（字自誠）所著「菜根譚」一書，為融合儒、道、佛三家人生哲學思想為一爐，將他平日對人生的體驗，寫成這本修身勵志的語錄。此書為洪氏留傳後世唯一

之書，但對後人魅力很大，書中文句常被人引為修身、處世之座右銘。（雖然，最近某教授已在報刊上對菜根譚的思想提出批評，但畢竟這本書仍是家庭中常有的一本書，國內各種版本亦不少。）日本人一向重視中國儒學，出版漢學圖書之多，常令國人汗顏；有時連企業也會和儒學扯上關係，如國書刊行會1986年出版了一本「論語と算盤」，研究儒家精神如何發揚在企業管理上。足見日人對我國古典經籍鑽研之深。「菜根譚」一書在江戶時代即已傳入日本，由有名的前田氏家族 Maeda Family 首次印行，亦受到日本人的喜愛、流傳。

本館最近購進兩本在日本印行之「菜根譚」譯本，一為守屋洋譯的日文本「新譯菜根譚」（1978年 PHP 研究所出版），一為研究日本的美國學者威爾遜（William Scott Wilson）英譯的「菜根譚」（“*The Roots of Wisdom: Saikontan*” 1985年日本講談社出版），可見此書在日本仍廣受歡迎，守屋洋的日譯本，稱該書為「指導者、管理者必讀必看之書」，而威爾遜之英譯本，則將「菜根譚」書名之由來——宋儒汪信民所言「咬得菜根，百事可做」此一名句之英譯：“If one is able to chew the vegetable greens and roots well, he should be able to do all things”作為書背之題言。

4. *Ohio University in Perspective*

美國俄亥俄大學是與本館有密切交換關係的大學之一，該校圖書館曾先後安排本館江綉瑛、王錫璋、薛吉雄、林呈濤等編輯在該館做三個月的短期研習；本館則在1982、1984年贈送該校中文圖書兩批，以加強該校之中文館藏。

此項交換計劃在本館王館長及該校校長平博士（Ping, Charles）及圖書館館長李華偉博士的支持下，雙方合作順利而愉快。本館館員赴該校研習，多次蒙平校長之接見，新館落成時，平校長亦贈以大型匾額祝賀，現懸掛於參考室牆柱。

平校長對俄亥俄大學之發展，建樹良多，今年八月，俄亥俄大學出版社特出版「俄亥俄大學回顧」（*Ohio University in Perspective*）一書，收錄他在俄大第一個十年（1975~1984）間的年度會議演講集，以茲紀念。

5. *The Oxford Illustrated History of English Literature*

「牛津插圖本英國文學史」是牛津大學出版社繼「牛津英國文學指南」（*The Oxford Companion to English Literature*）後又一本研讀英國文學的基本圖書。本書內容如書名，採用豐富的插畫和照片，介紹從古安格魯薩克遜時代到今各時代的重要作家、作品及文藝思潮。

6. *Chinese and Japanese Catalogues of the Harvard-Yenching Library*

哈佛大學燕京圖書館已於三年前將其中、日文圖書目錄整編，交由葛蘭出版公司（Garland Publishing, Inc）出版成72大冊之書本式目錄，全套書原定價15,000美元。本書包含燕京圖書館中、日文圖書目錄卡片共90萬張，其東亞藏書為西方大學圖書館中首屈一指的，本館基於漢學研究所需，兩年多前即有意訂購此套書，唯因經費所限而延擱至今年7月6日方始招商議價代購，預計本年十一、二月間可到館。

7. *The Guinness Book of Names*

過去本省人取名字，男的無非叫雄、進財、金木……等；客家人則叫妹的很多；小學課本上的小朋友名字，不是小明就是小英、大華的，形成一種鄉土性的姓名文化。唯名字猶如衣着，隨著經濟的繁榮，大家穿衣服，尤其女生，很不喜歡相同的太多，名字似乎也一樣，大家知識水準愈高，為子女取名字已不願用那些大家常用的了，以致於競相於取典雅或詩情點的（像瓊瑤小說中男女主角的名字），很多人連本身的名字如果較鄉土些時，也不避麻煩要改名——這是姓名的時代性和流行性。除了這些外，許多人取名字却仍脫離不了迷信，像算筆劃，看八字啦，因此出版界「姓名學」之類的圖書仍然不少。

在國外，也有姓名學的圖書，英國的 Leslie Dunkling 就是此中權威，1984年他編過“*Everyman's Dictionary of First Names*”，1986年他編的「珍氏姓名大典」“*The Guinness Book of Names*”已是修訂三版。此書介紹洋人常見姓名的來源、典故，如何取名字……等等，從其中一章「名字的流行」（*First Name Fashions*）來看，洋人的名字亦像我們隨着時代而有不同的流行，Dunkling 在這章中曾列出美國1875、1900、1925、1940、1950、1970、1984等年男、女孩名字最多的前五十名，從其統計中，表中可看出女孩叫 Mary 的，在1875、1900、1925、1940、1960皆居排名第一位，其他 Helen、Betty、Nancy、Margart 等亦排名在前，到1970年後，排名前10名的就有變化了，1984年的排名，最多的幾個名字恐怕有我們都會感到陌生了，其前10名如下：Jennifer、Sarah、Jessica、Ashley、Amanda、Megan、Nicole、Katherine、Lindsey、Stephanie。男生的情況也差不多，John、Robert、William、Harry 等以前常用的，都已逐漸被排出前幾名；1984年前10名的排行如下：Michael、Christopher、Matthew、Joshua、David、Daniel、Ryan、Andrew、Brian、John。下次大家再看國中、高中英文課本的男女孩，可能已不是十幾年前常用的 Mary、John、Brown、Helen 了。